

UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY MONTPELLIER III

UFR 2

FACULTE DE LANGUES ET CULTURES ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

*Département
D'Études Néo-helléniques*

DOCUMENT D'INFORMATION

Licence LLCER
Parcours d'Études néo-helléniques

2017-2018

LICENCE LLCER
Parcours d'Études néo-helléniques

ESPACES D'ÉTUDES ET DE RECHERCHE

BIBLIOTHEQUE LOUIS ROUSSEL

VIDEOTHEQUE DES NEO-HELLÉNISTES

CENTRE DE RECHERCHES NÉO-HELLÉNIQUES (EA 3765)

RELATIONS INTERNATIONALES

POURQUOI APPRENDRE LE GREC MODERNE?

Le Grec moderne est une langue rare, dont l'apprentissage peut paraître d'un intérêt limité. Pourtant, bien intégrée dans un projet soigneusement défini, cette langue peut ouvrir des perspectives de carrière :

1. La Grèce est intégrée à l'Union Européenne depuis 1981 et de nombreuses entreprises françaises, et particulièrement dans la région Languedoc-Roussillon, sont implantées en Grèce.

2. De nombreuses possibilités d'enseignement du FLE (Français Langue Etrangère) s'offrent à des francophones qui connaissent le grec moderne.

-les métiers du tourisme, avec de nombreux débouchés vers la Grèce, sont en plein essor.

3. C'est la langue d'une culture qui se trouve au berceau de l'Europe et qui présente l'intérêt de s'être développée, sans solution de continuité, depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours ; les aspects les plus récents de cette civilisation restent à explorer et offrent à qui parle le grec actuel un vaste champ de recherche dans tous les domaines.

4. Le grec est à l'origine d'un nombre très important de mots français ! **Il permet de connaître mieux la langue française !**

Mots savants qui désignent les sciences

Arithmétique, astronomie, biologie, chimie, géographie, géologie, géométrie, histoire, hydrologie, hydrographie, philosophie, physique, psychologie ...

Mots qui appartiennent au domaine

- De la technique

Géostationnaire, métronome, téléphone, technologique, thermostat, périscope, téléphérique, télescope ...

- De la médecine

Agnosie, alexie, androgène, anémie, apoplexie, bronchite, cardiaque, migraine, ophtalmologue, orthopédique pédiatre, urologue ...

- Des sciences

Chlore, phosphore, iode ...

- De la politique

Démocratie, despote, homologue, isonomie, monarchie, oligarchie, tyran ...

- De la vie de chaque jour

Amnésie, anorexie bibliothèque, calligraphie, cosmique, mètre, métrique, monogamie, oxygène, polyglotte thalassothérapie, thermomètre ...

- Avec des préfixes,

« **Épi** » : épidémie, épilepsie, épitaphe, épiphanie ...

« **Anti** » : antidote, antipode, antipathique ...

« **Syn.** » : synergie, synthétique...

« **Para** » : paradoxe, parapente paratonnerre, parapluie...

« **Péri** » : péripétie, périphérique, périphrase ...

- Avec des suffixes,

« **Ite** » : cystite, gastrite, stomatite ...

Et tellement, tellement d'autres !

5. Parce que l'apprentissage du grec moderne permet à tout étudiant d'être en contact avec les origines de la civilisation occidentale et, le plus souvent en France, pays européen, avec les origines de sa propre culture.

En effet, l'écriture grecque, fondement de nos écritures alphabétiques en Occident, a émergé entre 530 et 400 avant Jésus-Christ, entre l'Ionie et Athènes. C'est là que « le miracle historiographique s'intègre au miracle de la connaissance. Un groupe de plusieurs centaines de milliers d'hommes qui possèdent ce sur-multiplicateur de la communication, une écriture alphabétique avec consignation des consonnes et des voyelles (...) vivant sur une terre pénétrée par la mer, multiplicateur à un certain niveau de capacité technique des moyens de transport ; le miracle grec, c'est d'abord et surtout, une densité de cerveaux communiquant entre eux (...) » (Pierre Chaunu, *Histoire, science sociale, La Durée, l'Espace et l'Homme à l'Époque Moderne*, pages 30-31).

COMMENT APPRENDRE LE GREC MODERNE A L'UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY ?

- comme étudiant régulier à l'Université si vous êtes titulaire du baccalauréat,
- en vous inscrivant par correspondance (service de l'Enseignement à Distance, EAD),
- au titre de la formation continue, si vous relevez de ce régime, (même si vous n'êtes pas titulaire du baccalauréat). Par ailleurs, si vous relevez de la formation continue, des stages spécifiques organisés à la carte, peuvent vous être proposés (service SUFCO).

VOS INTERLOCUTEURS A LA SECTION DE GREC MODERNE

A) Enseignants

M. Constantin Angélopoulos, Professeur

- Directeur du Département d'Études néo-helléniques
- Responsable de la composante néo-hellénique de l'équipe de recherche LLACS (Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds).

Tél : Bureau : 04.67.14.21.35

Email : constantin.angelopoulos@univ-montp3.fr

Pour les directions de travaux de recherche.

Pour les Relations Internationales du département.

Mme Elpida Kouloubri-Ghazal, Maître de conférences

Tél : Bureau : 04.67.14.21.35

Email : elpida.ghazal@univ-montp3.fr

Pour l'EAD, pour la licence LEA.

Pour la bibliothèque.

Melle Elisabeth Hatzidaki, Maître de conférences

Tél : Bureau : 04.67.14.21.35

Email : elisavet.hatzidaki@univ-montp3.fr

Pour tous les problèmes administratifs (autorisations, dispenses, équivalences, ...), pour la licence et le master LLCER, pour le EAD, pour les inscriptions.

Mme Madeleine Voga, Maître de conférences

Tél : Bureau : 04.67.14.21.35

Email : madeleine.voga@univ-montp3.fr

Pour le master LEA, pour le CLER.

M. Julien Calvié, Professeur agrégé

Tél : Bureau : 04.67.14.21.35

Email : julien.calvie@univ-montp3.fr

Pour l'équivalence ou la reconnaissance des diplômes français en Grèce.

M. Michel Calapodis, Chargé de cours.

Tél : Bureau 04.67.14.21.35

Email : michel.calapodis@univ-montp3.fr

Pour l'ouverture au monde professionnel.

B) Administratifs

Aucun n'est affecté à la section à proprement parler.

- Pour les questions concernant le LEA, voir ou contacter Madame **Annie Bardou**,
Bât. G209A, annie.bardou@univ-montp3.fr, tél. 04.67.14.20.68.

- Pour les questions concernant le LLCER, voir ou contacter Madame **Thérèse Courtial**,
Bât. G205, therese.courtial@univ-montp3.fr, tél. 04.67.14.21.18

- Pour les questions concernant l'UFR II, voir ou contacter **Monsieur Pascal Prat**,
Bât. G222, pascal.prat@univ-montp3.fr, tél. 04.67.14.25.06.

- Pour les questions d'enseignement à distance (Licence LLCER, Master LLCER et Doctorat) s'adresser au Secrétariat EAD : Préfabriqué, en contre-bas de la BU, accueil EAD.

Directrice : **Mme Corinne Laurès**, corinne.laures@univ-montp3.fr .

Gestionnaire de scolarité : Licence – Stages M. Lukas Le Mignon, ead-licence-du@univ-montp3.fr , tél : 04.67.14.54.83.

Gestionnaire de scolarité : Masters – Doctorats – Stages M. Louis Grand, ead-master@univ-montp3.fr ,
ead-doctorat@univ-montp3.fr , tél : 0467142012.

Pour les inscriptions, vous pouvez également contacter Mme Elpida Ghazal ou Melle Élisabeth Hatzidaki.

- **Bibliothèque de grec moderne**, A306, tél.04.67.14.21.35, FAX : 04.67.14.23.79

Horaires d'ouverture et de permanences téléphoniques :

Du lundi au jeudi : 9h-12h, 14h-16h

Le vendredi : 9h-12h

FILIERES COMPLÈTES EN GREC MODERNE

1) Licences

a) Mention : LLCER, Parcours Grec moderne

b) Mention : Licence LEA, Option : Grec moderne Langue B

2) Masters

**a) Mention LLCER, Option Grec moderne (études néo-helléniques)
Option recherche**

**b) Mention LLCER, Option Grec moderne (études néo-helléniques)
Option professionnelle : traduction bilingue (français - grec moderne)**

**c) Mention LLCER, Option Grec moderne (études néo-helléniques)
Option professionnelle : Langues et entreprise : Enjeux interculturels
(français - grec moderne)**

**d) Mention : Master LEA (master professionnel)
Option : Négociation des projets internationaux**

**e) Mention : Master LEA (master professionnel)
Option : Traduction
Option : Traduction trilingue (anglais – français - grec moderne)**

3) Doctorat

Doctorat d'études néo-helléniques

VOTRE INSERTION ADMINISTRATIVE

1) Formation initiale

a) En première ou deuxième année

Si vous relevez du régime étudiant normal (étudiant en présentiel), vous pouvez vous inscrire :

- à la licence langue, littérature et civilisation néo-helléniques (LLCER) ;
- à la licence LEA, Parcours, grec moderne.

b) En troisième année

Si vous relevez du régime étudiant normal (étudiant en présentiel), vous pouvez vous inscrire :

- à la licence langue, littérature et civilisation néo-helléniques (LLCER) ;
- à la licence LEA, Parcours, grec moderne,
- à la licence LLCER, Parcours grec moderne, Option, Français Langue Étrangère (FLE).

c) Au-delà, en Master ou en Doctorat

1.1 Les masters

a) Si vous voulez que vos études s'orientent clairement vers le monde du travail, vous pouvez vous inscrire :

- soit au *Master LEA* (master professionnel), Parcours : *Traduction* (trilingue), qui s'adresse non seulement aux étudiants titulaires de la Licence de grec moderne (LLCER) ou LEA, mais également à ceux qui, grâce à leurs études ou leurs connaissances en langue grecque moderne, voudraient se spécialiser en traduction. Ce parcours permet, tout d'abord, de former des spécialistes dans le domaine de la traduction et de l'interprétariat techniques. Elle permet, ensuite, de former des traducteurs de haut niveau dans plusieurs domaines en fonction des compétences d'intervenants professionnels extérieurs. Elle permet, enfin, l'acquisition de la maîtrise d'outils lexicologiques, lexicographiques, informatiques, ainsi que des concepts permettant de faire assez rapidement face à des champs nouveaux et d'étendre la compétence des traducteurs.

- soit au *Master LEA* (master professionnel) Parcours : *Négociation des projets internationaux*. Ce parcours constitue une formation trilingue (anglais, français et grec moderne) qui est associée à un secteur spécialisé qui relève des sciences économiques et sociales. Elle a pour objectif de former des cadres trilingues capables de s'intégrer, en France ou à l'étranger, dans des entreprises, des institutions ou organisations à caractère international.

- soit au *Master LLCER* qui est un Parcours de grec moderne.

1) Option Traduction bilingue grec moderne – français

Cette Option professionnel du master LLCER est orienté vers la traduction bilingue et a comme objectif de former de spécialistes de la traduction capables de s'intégrer, en France, en Grèce ou à l'étranger, dans des entreprises, des institutions ou des organisations à caractère international.

2) Option ouverture entreprise : Langues et entreprise : Enjeux interculturels

b) si vous désirez poursuivre vos études en doctorat, vous pouvez vous inscrire :

Option approfondissement recherche : initiation à la recherche dans le domaine néo-hellénique
L'Option Recherche repose sur un substrat théorique et critique nécessaire pour approfondir savoirs et savoir-faire dans une perspective interculturelle et pluridisciplinaire.

- d) **Si vous avez acquis tout autre master et que vous ayez une bonne connaissance de la langue, vous pouvez choisir, dans votre discipline principale, un sujet concernant la Grèce et vous inscrire avec Constantin Angélopoulos.**

Doctorat d'études néo-helléniques

1.2 Le Doctorat

Dans le cadre de l'équipe d'accueil, *Le Grec et l'Autre : perception des ressemblances et des différences*, vous pouvez vous inscrire **en Doctorat d'études néo-helléniques**

2) Formation continue

- Tous les diplômes décrits ci-dessus sont accessibles aux adultes en reprise d'études.
- Pour toute information sur l'organisation des études et les inscriptions, s'adresser au **Service Universitaire de Formation Continue**,
Bât B - 4^{ème} étage, sufco@univ-montp3.fr , tél : 04 67 14 55 55.
- Si vous avez déjà étudié le grec avant de vous inscrire à l'Université Paul Valéry, vous pouvez demander une validation d'acquis, pour vous inscrire en cours de filière.
- Pour une validation des titres universitaires, s'adresser au bureau Bât. Administratif 011B, tél: 0467142039, heures de réception: 10h-11h30 et 14h-16h. Dossier à déposer fin septembre au plus tard.
- Pour une validation d'acquis personnel ou professionnel, s'adresser au SUFCO. Le dossier est à retirer à partir du 1er mars et à rendre au plus tard le 31 mai.

3) Enseignement à distance

Les étudiants qui ne peuvent pas suivre les enseignements en présentiel ont la possibilité de s'inscrire à l'Enseignement à Distance (EAD) pour les diplômes suivants :

- LLCER Grec moderne
- Master 1 ou Master 2 LLCER études néo-helléniques
- Doctorat d'études néo-helléniques

Les cours sont numérisés et mis en ligne. Toutes les informations relatives à l'Enseignement à Distance se trouvent sur le site de l'UPV <http://ead.univ-montp3.fr/>

DIPLÔMES

Présentation du LMD à l'université Paul-Valéry

Dans le cadre de la construction de l'espace universitaire européen, les universités françaises sont dans le système LMD. La lettre **L** représente la **Licence**, la lettre **M**, le **Master** et la lettre **D**, le **Doctorat**.

Les caractéristiques du système LMD sont les suivantes :

- **un fonctionnement semestriel : les diplômes sont découpés en semestres ;**
- la prise en compte de la mobilité : chaque semestre a une valeur de 30 crédits européens.

- **Premier cycle : La Licence** : diplôme en 3 ans (bac +3) :

L'université a organisé son offre de formation de Licence autour de deux domaines :

- Lettres, Langues et Arts
- Sciences de l'Homme et de la Société

Le diplôme de licence est délivré après validation de six semestres, soit 180 crédits.

- **Deuxième cycle : Le Master** : diplôme en 2 ans (bac+5) :

L'université a organisé son offre de formation de Master autour de deux domaines :

- Lettres, Langues et Arts
- Sciences de l'Homme des Territoires et de la Société

Chaque Master est décliné en mentions et Parcours recherches et/ou professionnelles.

L'accès en Master se fait sur dossier :

- en fonction des capacités d'accueil pour les masters à finalité professionnelle.
- sur critères exclusivement pédagogiques pour les Masters à finalité recherche.

Le diplôme de Master est délivré après validation de quatre semestres, soit 120 crédits. Les masters recherche conduisent au Doctorat.

- **Troisième cycle : Le Doctorat** : diplôme en 3 ans (bac+8).

Dans les pages qui suivent, vous trouverez le descriptif ainsi que les maquettes des diplômes proposés par le Département d'études néo-helléniques en LLCER.

I) LICENCES

A) LICENCE LLCER MONOLINGUE DE GREC MODERNE

a) Présentation de la filière

- **Intitulé de la formation**

Mention LLCER :

1. Parcours : Grec moderne, ou
2. Parcours : Grec moderne, Option FLE (en troisième année de Licence)

- **Finalité professionnelle de la formation**

Répondre à la demande de formation de futurs professeurs de grec moderne, en espérant à terme la création d'un CAPES et/ou d'une agrégation, en assurant en attendant la formation de formateurs pour des instances comme les AFPA, les Centres de Formations et les instances diverses qui mettent en place des programmes européens à destination de la Grèce ;

Assurer une filière littéraire qui puisse, contrairement à la filière de langues étrangères appliquées, admettre en troisième année de Licence des enseignements de **Français Langue Etrangère (FLE)** : nos étudiants trouvent de nombreux débouchés vers les écoles privées non confessionnelles, très répandues en Grèce, qui assurent l'enseignement du français ;

Former des traducteurs littéraires, actuellement très demandés dans le domaine du néo hellénisme, et que ne prépare pas notre filière de langues étrangères appliquées, centrée sur la traduction spécialisée ;

Répondre à la demande de double filière d'étudiants d'histoire, de géographie, de lettres modernes qui souhaitent, à terme, ouvrir le champ de leurs recherches à l'aire néo-hellénique;

Assurer, par un système de validation d'acquis académiques et professionnels, la formation continue des enseignants de lettres classiques, déjà titulaires d'un CAPES ou d'une agrégation, et qui souhaitent enseigner pour une partie de leur service la langue contemporaine, et moderniser leur approche de l'enseignement ;

Permettre aux licenciés de continuer leurs études en deuxième cycle en Master (2 Masters de recherche et 3 Masters professionnels) et en troisième cycle en Doctorat d'études néo-helléniques.

- **Exigence de la formation et prérequis**

Les enseignements de grec moderne sont organisés dans le domaine de la langue, de la civilisation et de la littérature. Compte tenu de l'absence d'enseignement de grec moderne dans le secondaire en France, **tous** les cours de littérature et civilisation sont dispensés en langue française et s'adressent donc à des étudiants qui sont en première année, des débutants absolus en langue grecque ; **il n'est donc pas nécessaire d'avoir une connaissance préalable du grec moderne, ni du grec ancien.**

En 2011-2012, le diplôme de la licence a été reformé.

En L1 et L2, l'étudiant s'inscrit en Licence LLCER grec moderne. Grâce au jeu des options, il peut bénéficier, en S1 et en S2 d'une ouverture disciplinaire. Selon ses choix de première année, il pourra en deuxième année contracter une double inscription, au sein de la mention LCER (double licence anglais-grec moderne, par exemple) ou à l'extérieur de cette mention. La quantité d'enseignements

communs facilite ce type de double cursus. Pour plus de précisions à ce sujet, consulter les coordinateurs d'années ou le secrétariat du département.

Comme il a été mentionné ci-dessus, en L3 un étudiant qui a choisi l' Option monolingue peut choisir en Option *français langue étrangère (FLE)*

Chaque semestre est composé d'unités d'enseignement (UE) comportant un ou plusieurs éléments (*élément constitutif d'UE = ECUE*).

Le poids de chaque élément ou unité est indiqué par un nombre d'ECTS (European Credit Transfer System). Chaque semestre comporte 30 ECTS. Les trois années de licence correspondent à 180 ECTS.

Il y a compensation entre les enseignements du même semestre, en fonction du coefficient attribué à chaque enseignement. L'étudiant qui obtient 40 ECTS est autorisé à s'inscrire à l'année suivante avec l'obligation de rattraper les enseignements défaillants. Il doit valider les 6 semestre pour obtenir la licence. Il n'y a pas de limitation au nombre d'inscriptions en licence, sauf pour les boursiers.

b) Maquette des enseignements de la Licence LLCER - Grec moderne

Semestre 1		Volume horaire total étudiant	CM 50% Max	TD	ECTS (= coeff)
UE 1	Tronc Commun	78		78	12
ECUE 1.1	Culture étrangère et régionale (grec moderne)	39		39	6
ECUE 1.2	Expression écrite et orale pour LLCER (SDL)	39		39	6
UE 2	Outils méthodologiques	18		18	2
ECUE 2.1	Informatique	12		12	1
ECUE 2.2	PPP	6		6	1
UE 3	Ouverture (2 au choix)	39		39	4
ECUE 3.1	LV 2	19,5		19,5	2
ECUE 3.2	LV 3	19,5		19,5	2
ECUE 3.3	Langue ancienne	19,5		19,5	2
ECUE 3.4	Culture générale	19,5	19,5		2
ECUE 3.5	Sport	19,5		19,5	2
UE 4	Parcours disciplinaire	117		117	12
ECUE 4.1	Grec moderne : langue S1 (mutualisé LEA)	39		39	4
ECUE 4.2	Méthodologie du travail universitaire S1	19,5		19,5	2
ECUE 4.3	Grec moderne : civilisation S1 (mutualisé LEA)	39		39	4
ECUE 4.4	Grec moderne : expression écrite et orale S1 (mutualisé LEA)	19,5		19,5	2
Total semestre 1		252		252	30

Semestre 2		Volume horaire total étudiant	CM 50% Max	TD	ECTS (= coeff)
UE 5	Tronc Commun	78			10
ECUE 5.1	Culture étrangère et régionale 2 : grec moderne	39		39	5
ECUE 5.2	Mythes anciens et modernes (lettres)	39	39		5
UE 6	Outils méthodologiques	26			3
ECUE 6.1	Informatique	20		20	2
ECUE 6.2	PPP	6		6	1
UE 7	Ouverture (2 au choix)	39			4
ECUE 7.1	LV 2 (suite de la langue choisie au S1)	19,5		19,5	2
ECUE 7.2	LV 3 (suite de la langue choisie au S1)	19,5		19,5	2
ECUE 7.3	Langue ancienne	19,5		19,5	2
ECUE 7.4	Culture générale	19,5	19,5		2
ECUE 7.5	Sport	19,5		19,5	2
UE 8	Parcours disciplinaire	117			13
ECUE 8.1	Grec moderne : langue S2 (mutualisé LEA)	39		39	4
ECUE 8.2	Méthodologie du travail universitaire	19,5		19,5	3
ECUE 8.3	Civilisation S2 (mutualisé LEA)	39		39	4
ECUE 8.4	Grec moderne : expression écrite et orale S2 (mutualisé LEA)	19,5		19,5	2
Total semestre 2		279,5			30
Total Licence 1		531,5			60

Semestre 3		Volume horaire total étudiant	CM 50% Max	TD	ECTS (= coeff)
UE 1	Parcours disciplinaire	169			22
ECUE 1.1	Grec moderne : langue S3 (mutualisé LEA)	52		52	5
ECUE 1.2	Grammaire et thème	39		39	6
ECUE 1.3	Grec moderne : civilisation S3 (mutualisé LEA)	39		39	5
ECUE 1.4	Littérature néo-hellénique 3	19,5		19,5	3
ECUE 1.5	Langue vivante approfondie S3 grec moderne	19,5		19,5	3
UE 2	Découverte d'un champ professionnel (1 au choix)	39			6
	Métiers de l'enseignement et de l'éducation				
	Métiers de l'enseignement en langue vivante étrangère et régionale (dont stage)	39		19,5	6
	FLE : méthodologies du FLE	39		39	6
	Métiers de la rédaction, du livre et de la documentation				
	Information et document, du papier au numérique (ouverture L pro)	39		39	6
	Compétences transversales				
	Connaissance de l'entreprise et des organisations 1	39			6
	Analyser, critiquer, rédiger (LM)	39		39	6
UE 3	Ouverture (1 au choix)	19,5			2
ECUE 3.1	LV Mineure	19,5		19,5	2
ECUE 3.2	Langue ancienne	19,5		19,5	2
ECUE 3.3	Culture générale	19,5	19,5		2
ECUE 3.4	Sport	19,5		19,5	2
ECUE 3.5	Informatique	19,5		19,5	2
Total semestre 3		227,5			30

Semestre 4		Volume horaire total étudiant	CM 50% Max	TD	ECT S (= coeff)
UE 4	Parcours disciplinaire	169			22
ECUE 4.1	Grec moderne : langue S4 (mutualisé LEA)	52		52	5
ECUE 4.2	Grammaire et thème 2	39		39	6
ECUE 4.3	Grec moderne : civilisation S4 (mutualisé LEA)	39		39	5
ECUE 4.4	Littérature néo-hellénique 4	19,5		19,5	3
ECUE 6.5	Langue vivante approfondie S4 grec moderne	19,5		19,5	3
UE 5	Découverte d'un champ professionnel (1 au choix)	39			6
	Métiers de l'enseignement et de l'éducation	39			6
ECUE 5.1	Métiers de l'enseignement en langue vivante étrangère et régionale	39		39	6
ECUE 5.2	FLE : grammaires du FLE	39		39	6
	Métiers de la rédaction, du livre et de la documentation				
ECUE 5.3	Bibliothèques et centres de documentation : évolutions et enjeux actuels (ouverture L pro)	39		39	6
	Compétences transversales				
ECUE 5.4	Connaissance de l'entreprise et des organisations 1	39			6
ECUE 5.5	Synthèse de documents (LM)	39		39	6
ECUE 5.6	Analyse et rédaction de notes de lecture (LM)	39		39	6
UE 6	Ouverture (1 au choix)	19,5			2
ECUE 6.1	LV Mineure	19,5		19,5	2
ECUE 6.2	Langue ancienne	19,5		19,5	2
ECUE 6.3	Culture générale	19,5	19,5		2
ECUE 6.4	Sport	19,5		19,5	2
ECUE 6.5	Informatique	19,5		19,5	2
Total semestre 4		227,5			30
Total Licence 2		455			60

Semestre 5		Volume horaire total étudiant	CM 50% Max	TD	ECTS (= coeff)
UE1	Parcours disciplinaire	208			22
ECUE 1.1	Grec moderne : langue S5 (mutualisé LEA)	39		39	4
ECUE 1.2	Langue pure et langue vivante approfondie 5	52		52	6
ECUE 1.3	Grec moderne : Civilisation S5 (mutualisé LEA)	39		39	4
ECUE 1.4	Littérature néo-hellénique	39		39	4
ECUE 1.5	Théorie et pratique de la traduction 5	19,5		19,5	2
ECUE 1.6	Expression écrite et orale S5 grec moderne (mutualisé LEA)	19,5		19,5	2
UE2	Découverte d'un champ professionnel (1 au choix)	39			6
	Métiers de l'enseignement				
ECUE 2.2	Métiers de l'enseignement en langue vivante étrangère et régionale	39		39	6
ECUE 2.3	FLE : linguistique, phonétique et enseignement	39		39	6
	Métiers de la rédaction, du livre et de la documentation				
ECUE 2.4	Gestion de l'information et de la documentation : gestion de l'information	39		39	6
	Compétences transverses				
ECUE 2.5	Connaissance de l'entreprise et des organisations 3	39			6
ECUE 2.6	Stage LLCER (une seule fois dans l'année)	39		19,5	6
UE3	Ouverture (1 au choix)	19,5			2
ECUE 3.1	LV Mineure	19,5		19,5	2
ECUE 3.2	Langue ancienne	19,5		19,5	2
ECUE 3.3	Culture générale	19,5	19,5		2
ECUE 3.4	Sport	19,5		19,5	2
ECUE 3.5	Informatique	19,5		19,5	2
Total semestre 5		266,5			30

Semestre 6		Volume horaire total étudiant	CM 50% Max	TD	ECTS (= coeff)
UE4	Parcours disciplinaire	208			22
ECUE 4.1	Grec moderne : langue S6 (mutualisé LEA)	52		52	5
ECUE 4.2	Thème et version	39		39	4
ECUE 4.3	Grec moderne : civilisation S6 (mutualisé LEA)	39		39	5
ECUE 4.4	Traduction, interculturel et langue vivante approfondie	39		39	4
ECUE 4.5	Littérature néo-hellénique	19,5		19,5	2
ECUE 4.6	Expression écrite et orale S6 grec moderne	19,5		19,5	2
UE5	Découverte d'un champ professionnel (1 au choix)	39			6
	Métiers de l'enseignement et de l'éducation				
ECUE 5.1	Métiers de l'enseignement en langue vivante étrangère et régionale	39		19,5	6
ECUE 5.2	FLE : Didactique interculturelle, didactique de l'oral et de l'écrit	39		39	6
	Métiers de la rédaction, du livre et de la documentation				
ECUE 5.3	Gestion de l'information et de la documentation : diffusion de l'information	39		39	6
	Compétences transverses				
ECUE 5.4	Connaissance de l'entreprise et des organisations 4	39			6
ECUE 5.5	Stage LLCER (une seule fois dans l'année)	39		19,5	6
UE6	Ouverture (1 au choix)	19,5			2
ECUE 6.1	LV Mineure	19,5		19,5	2
ECUE 6.2	Langue ancienne	19,5		19,5	2
ECUE 6.3	Culture générale	19,5	19,5		2
ECUE 6.4	Sport	19,5		19,5	2
ECUE 6.5	Informatique	19,5		19,5	2
Total semestre 6		266,5			30
Total Licence 3		533			60
Total Licence		1519,5			180

B) LICENCE LEA GREC MODERNE LANGUE B (descriptif et maquettes, voir site LEA)

II) MASTERS

a) Présentation générale

Les masters proposés sont bilingues ou trilingues :

- Master LLCER (bilingue), Parcours : Etudes néo-helléniques, Option Recherche
- Master LLCER (bilingue), Parcours : Etudes néo-helléniques, Option Professionnel : Traduction bilingue (grec moderne/français)
- Master LLCER (bilingue), Parcours : Etudes néo-helléniques, Option Professionnel Langues et entreprise : Enjeux Interculturels

OFFRE DE FORMATION EN ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES (GREC MODERNE) 2015-2019

Licence Mention LLCER (Bilingue)

Licence Mention LEA (Trilingue)

Master Mention LLCER (Bilingue)

Master Mention LEA (Trilingue)

grec moderne + seconde langue + domaine d'application

Option
Études néo-helléniques (grec moderne)

Option

1) *Option*
Recherche
entreprise

2) *Option*
Ouverture

a) Traduction bilingue

b) Langues et entreprise :
enjeux interculturels

1) Traduction trilingue

2) Négociation des projets
internationaux

Doctorat d'études néo-helléniques
Cette mention est la seule en France et en Europe

1. MASTER LLCER
Parcours d'études néo-helléniques
Maquette des enseignements (2017/2018)

Semestre 1		
Intitulé de l'ECUE	ECTS	TD
UE1 Socle commun de mention	6	15
ECUE 1.1 Préparation mémoire (recherche bibliographique)	1	7
ECUE 1.2 Formation à la recherche par la recherche	1	8
ECUE 1.3. Travail personnel : préparation du mémoire ou du rapport de stage	4	
UE2 Méthodologie de la discipline	12	88
ECUE 2.1 Méthodologie de la recherche en civilisation	3	16
ECUE 2.2 Méthodologie de la recherche en littérature	3	16
ECUE 2.3 Méthodologie de la recherche en traductologie : réflexions sur la langue et sur la traduction.	3	16
ECUE 2.4 Approches réflexives de la traduction	3	40
UE 3 Option 1 - Recherche approfondie	12	40
3.1 Séminaire recherche 1: Minorités et interculturalité en grec moderne	6	20
3.2 Séminaire recherche 2: Imaginaires et productions écrites en grec moderne	6	20
ou		
UE 3 bis Option 2 - Ouverture entreprise. Langue et entreprise : enjeux interculturels	12	40
ECUE 3.1 bis Séminaire recherche 1: Langue et communication en contexte interculturel	6	20
ECUE 3.2 bis Economie culturelle	6	20
ou		
UE 3 ter Option 3 - Ouverture professionnelle. Traduction bilingue	12	40
ECUE 3.1 ter Séminaire 1: traduction en grec Moderne (Recherche documentaire et terminologique)	6	20
ECUE 3,2 ter Séminaire 2: traduction en grec Moderne (traduction technique)	6	20
Total Semestre 1	30	223

Semestre 2		
Intitulé de l'ECUE	ECTS	TD
UE1 Socle commun de mention	10	0
ECUE 1 Formation à la recherche par la recherche	1	
ECUE 2 TPR	9	
UE2 Tronc commun de la discipline	10	80
ECUE 2.1 Analyse de documents textuels	3,5	20
ECUE 2.2 Analyse de documents non textuels	3,5	20
ECUE 2.3 Réflexions sur la pratique de la traduction	3	40
UE 3 Option 1 - Recherche approfondie	10	36
ECUE 3.1 Séminaire recherche 1: hellénisme, à travers ruptures et continuité	5	18
ECUE 3.2 Séminaire recherche 2: pratiques et productions culturelles 2	5	18
ou		
UE 3 bis Option 2 - Ouverture entreprise. Langue et entreprise : enjeux interculturels	10	36
ECUE 3.1 bis Séminaire recherche 1: langue et communication en contexte interculturel (grec moderne)	5	18
ECUE 3.2 bis Gestion de l'entreprise	5	18
ou		
UE 3 bis Option 3 - Ouverture professionnelle. Traduction bilingue	10	36
ECUE 3.1 ter Séminaire recherche 1: traduction en grec Moderne (Traductologie, de la pratique à la théorie)	5	18
ECUE 3.2 ter Traduction en grec Moderne (Traduction littéraire, pratiques et recherche documentaire)	5	18
Total Semestre 2	30	188

Semestre 3		
Intitulé de l'ECUE	ECTS	TD
UE1 Tronc commun de la discipline	18	52
ECUE 1.1 Séminaire 1: Civilisation : États, identités, citoyennetés	9	26
ECUE 1.2 Séminaire 2: Méthodologie de la recherche en civilisation	9	26
UE2 Option 1 - Renforcement recherche	12	52
ECUE 2.1 Séminaire 3: Reconstruction de la mémoire nationale grecque	6	26
ECUE 2.2 Séminaire 4: Le passage au christianisme et l'identité grecque	6	26
ou		
Option 2 - Ouverture entreprise. Langue et entreprise : enjeux interculturels	12	52
ECUE 2.1. bis Séminaire 3: pratique de la négociation en contexte interculturel (grec moderne)	6	26
ECUE 2.2 bis Séminaire 4: droit de la propriété intellectuelle et management de projets	6	26
ou		

Option 3 - Ouverture professionnelle. Traduction bilingue	12	52
ECUE 2.1 ter Séminaire 3: traduction en grec moderne: Mise en discours et argumentation	6	26
ECUE 2.2 ter Séminaire 4: traduction en grec moderne: Renforcement en langue cible	6	26
Total Semestre 3	30	208

Semestre 4		
Intitulé de l'ECUE	ECTS	TD
UE1 Options 1 et 2 : Renforcement recherche et ouverture entreprise Option 1 - Option renforcement recherche : mémoire de recherche	30	0
ECUE 1 Mémoire de recherche		
ou		
UE1 Options 1 et 2 : Renforcement recherche et ouverture entreprise Option 2 - Option ouverture entreprise: langues et entreprise: enjeux interculturels: mémoire de stage (3 mois)	30	0
ECUE 1 Mémoire de stage	30	
ou		
Option 3 - Ouverture professionnelle. Traduction bilingue	30	60
ECUE 1.1 bis Traduction technique thème	5	20
ECUE 1.2 bis Traduction technique version	5	20
ECUE 1.3 bis Séminaire préparation du mémoire de stage	5	20
ECUE 1.4 bis Mémoire de stage	15	
Total Semestre 4	30	60

DOCTORAT D'ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES

Présentation générale

Codirection des travaux de recherche avec la collaboration des enseignants des chaires françaises et étrangères. Possibilité de doctorat européen et de cotutelle de thèse.

Pour des informations sur l'organisation des études, s'adresser à Monsieur Constantin Angélopoulos, Professeur, responsable de la formation.

Les études en Doctorat concernent le domaine de l'hellénisme à travers les notions de continuité et de ruptures. Il s'agit d'analyser des sources de caractère linguistique, traductologique, lexicographique, littéraire, historique, historiographique, politique, social, économique, ethnologique ... pour mettre en exergue la thématique choisie par les membres du Centre de recherches Néo-helléniques de l'Université Paul Valéry. Des informations supplémentaires sur le Centre de recherche sont par ailleurs, placées quelques pages plus loin, dans la partie du présent fascicule sous le titre : Centre de recherches néohelléniques, *Le Grec et l'Autre : perception des différences et des ressemblances*.

ENSEIGNEMENTS OFFERTS AUX AUTRES DISCIPLINES

A) VOUS AVEZ CHOISI UNE AUTRE DISCIPLINE QUE LE GREC MODERNE.

NOUS VOUS PROPOSONS DE SUIVRE EN OPTION :

Langue Vivante Renforcée

19h30

**B) OBLIGATION DE LANGUE VIVANTE ETRANGERE
ET REGIONALE**

Langue Vivante Etrangère et Régionale (LVER) 19h30

ESPACES D'ÉTUDES ET DE RECHERCHE

- I. BIBLIOTHEQUE LOUIS ROUSSEL
 - II. VIDEOTHEQUE DES NÉO - HELLÉNISTES
 - III. CENTRE DE RECHERCHES NÉO-HELLÉNIQUES.
ÉQUIPE D'ACCUEIL LLACS (*Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds*)
 - IV. RELATIONS INTERNATIONALES
-

I. BIBLIOTHEQUE LOUIS ROUSSEL

Le département d'études néo-helléniques dispose d'une importante bibliothèque de Parcours présente sur le réseau SUDOC et située en A306 :

A) Présentation générale

- 6000 ouvrages environ
- une importante collection de diapositives sur la Grèce ancienne et moderne (6000 environ).
- des cassettes et des disques.
- des vidéocassettes (films et documentaires) en français ou en grec.
- des CD et DVD

Mais aussi :

- des magnétophones avec des casques pour écouter les cassettes (cours ou musique grecque) ;
- une table de visionnement des diapositives ;
- des magnétoscopes, des postes de télévision et un casque pour le visionnement individuel ou collectif des documents ;
- 5 ordinateurs qui permettent de traiter un texte en langue grecque dont 3 réservés aux étudiants ;
- deux imprimantes ;
- un espace multimédia réservé aux étudiants.

Il faudrait noter que tout le matériel informatique est mis en réseau Ethernet et permet la connexion au réseau Internet pour la messagerie électronique, la consultation des sites et des dictionnaires électroniques.

Les livres et les périodiques de la bibliothèque sont en train d'être mis en réseau Ethernet et Internet grâce à l'acquisition du programme choisi par notre Université.

B) Permanences quotidiennes

Les enseignants assurent chacun une **permanence** pédagogique hebdomadaire de deux heures mais la bibliothèque est ouverte chaque jour. Les horaires d'ouverture seront affichés à la rentrée et envoyés aux étudiants de l'Enseignement à Distance. Pendant les **permanences des enseignants** une

permanence téléphonique est également assurée pour les étudiants qui travaillent par correspondance.

En outre, des permanences « ordinateur » sont organisées (initiation et exploitation de traitements de texte) dont les horaires seront affichés à la rentrée.

Inscription : sous présentation de la carte d'étudiant.

Prêt : Il est limité à deux livres pour une durée de quinze jours. Les usuels, ainsi que les livres du fonds Louis Roussel sont exclus du prêt.

Les enseignants assurent chacun une **permanence** pédagogique hebdomadaire de deux heures mais la bibliothèque est ouverte chaque jour. Les horaires d'ouverture seront affichés à la rentrée et envoyés aux étudiants de l'Enseignement à Distance. Pendant les **permanences des enseignants** une permanence téléphonique est également assurée pour les étudiants qui travaillent par correspondance (tél: **04 67 14 21 35**).

En outre, des permanences « ordinateur » sont organisées (initiation et exploitation de traitements de texte) dont les horaires seront affichés à la rentrée.

II. VIDEOTHEQUE DES NEO - HELLÉNISTES

Elle comporte de nombreuses cassettes, CD et DVD en langue grecque avec ou sans sous-titres, et en langue française qui permettent d'atteindre un double objectif.

- Premièrement, d'organiser des projections sur la Grèce dont l'intérêt est l'information et la distraction.

- Deuxièmement, étudier les films et les documentaires en les considérant comme des sources d'études. En novembre 2003, une thèse de doctorat a été soutenue sur la *Catastrophe d'Asie Mineure* à travers le cinéma grec.

Les projections sont organisées soit dans la salle de cours de la section de grec moderne (A304).

III. CENTRE DE RECHERCHES NÉO-HELLÉNIQUES (SALLE A303)

Composante néo-hellénique de LLACS (Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds)

Le Centre de recherches néo-helléniques permet l'organisation des activités de recherche qui peuvent être schématisées de la manière suivante.

A) Avant 01/01/2011 (quadriennal 2007-2010)

Les membres du département d'études néo-helléniques avaient réussi à fédérer au sein de la JE 2487, des enseignants-chercheurs des universités francophones et grecques à travers une thématique centrale sur l'identité nationale. Les activités de recherche ont ainsi été centrées sur les mécanismes d'instrumentalisation de la mémoire directement et dans l'altérité.

B) Après 01/01/2011 (quadriennal 2011-2014)

Bien que la JE 2487 soit transformée en composante néo-hellénique de l'équipe de recherche LLACS, elle a pu conserver sa thématique fédérative d'avant 2011 tout en l'articulant avec celles des autres composantes de LLACS.

Son programme de recherche est le suivant :

La thématique centrale de la composante néo-hellénique de LLACS est dictée aussi bien par les travaux accomplis et dirigés que par l'orientation sélectionnée des enseignements en Licence et en Master dans tous les domaines concernés, linguistique, traductologique, littéraire et civilisationnel du point de vue historique, géographique, ethnologique, domaines privilégiés au département d'études néo-helléniques (grec moderne de Montpellier III).

Les activités de recherche reposent donc sur une démarche pluridisciplinaire qui introduit ses activités dans l'étude des rapports entre le Grec et « l'Autre », voisin balkanique, européen ou non-européen. Ce thème a été sélectionné pour nourrir une réflexion sur la rencontre actuellement inévitable entre les Hommes, les civilisations et les cultures. Rencontre des langues à travers leur étude mais également leur transfert-traduction, rencontres des mémoires instrumentalisées, des valeurs culturelles, des cultures et des civilisations, rencontre, oh combien importante, entre croyances et connaissance, entre ce qui est différent et ce qui est ressemblant.

Le thème donc qui est étudié par la totalité des membres de la composante néo-hellénique de LLACS est le suivant : *Le Grec et « l'Autre », perception des différences et des ressemblances* ; il a offert et offre toujours aux doctorants et aux candidats de nos masters un champ de recherche assez large renforcé par le soutien d'une équipe assez forte en relations internationales pour que soit appliquée la cotutelle de thèse avec les universités grecques et chypriotes.

Ce thème de recherche a reçu le soutien habituel des partenaires étrangers. Des enseignants d'Athènes, de Thessalonique, de Corfou, de Volos et de Ioannina ont assuré des codirections de travaux et des séminaires et assisté aux jurys de Master, de doctorat et d'Habilitation à Diriger des Recherches.

Les trois axes thématiques étudiés sont les suivants :

a) « Nous » et « les Autres »

Il s'agit de l'étude des caractéristiques de l'identité grecque tout en la combinant harmonieusement à l'analyse de ses différences et de ses ressemblances par rapport à « l'Autre ». Ainsi, la continuité de l'Hellénisme constitue un axe thématique privilégiée qui est analysé à travers coupures et ruptures, ce qui conduit inévitablement à l'étude de la mémoire représentation, de la mémoire instrumentalisée et du mythe politique. Dans cette perspective il ne s'agit pas d'étudier ce qui a été ou qui l'est encore, mais plutôt ce qui a été raconté et est encore aujourd'hui raconté et même vécu. En effet, l'analyse exhaustive des différents travaux de recherche présentés par les membres de l'équipe, révèle la présence d'une thématique commune organisée autour de la route que la Nation hellène parcourut pour s'offrir un cadre étatique protecteur. Cet itinéraire à travers le temps lui conféra sa permanence et sa continuité. Ainsi, la civilisation grecque est conçue comme un lien d'attache, un patrimoine séculaire et national de la famille grecque conservé et transmis de manière directe par les ancêtres lors de leur contribution puissante à l'essor intellectuel et artistique de la Grèce. Le thème central de la JE 2487 porte donc sur le chemin continu parcouru par l'hellénisme à travers le temps, de l'Antiquité à nos jours, en face ou à côté des *Autres* qu'il rencontra sur sa route pendant les différentes époques du passé. Cette rencontre entre le *Nous* et les *Autres* est tellement constante dans les représentations hellènes qu'elle inspira de nombreuses études de la part des membres de l'équipe de recherche à travers son sens symbolique, mythique. L'objectif à atteindre est donc de mettre en évidence cette dialectique entre le « Nous » et les « Autres » à travers leurs différences et leurs ressemblances dans le domaine du mythe politique. Nous entendons par mythe tout récit et toute représentation, au sens graphique ou au sens théâtral du terme, (largement) diffusés, transmis de génération en génération, qui donnent au groupe à la fois sa cohésion culturelle et sa cohérence morale (règles de conduite, sens de l'histoire ...). Un mythe soude les éléments d'un corps social, dévoile l'intelligibilité du monde et balise la route suivie comme la route à suivre. Un mythe est donc rassembleur et mobilisateur. Il se situe en deçà du vrai et du faux, du probable et du contestable. Il participe au monde du sacré, de l'intangible, de l'évidence, de la certitude, de l'irrationnel. Le mythe, et c'est la condition même de sa survie dans la très longue durée, résume en lui

un nombre infini de situations analogues. Il peut disparaître, mais, pour réapparaître. Il revêt des masques changeants sous lesquels se dissimule l'immuable figure. Certes, « il y a tant de mythes en nous et si familiers qu'il est presque impossible de séparer nettement de notre esprit quelque chose qui n'en soit point ». (Paul Valéry, Variétés II). Pourtant le politologue ne peut renoncer devant ce continent englouti, à analyser et comprendre ce formidable glissement de pouvoirs, ce patrimoine culturel évoqué, mobilisé, manipulé par tous les princes du monde.

b) Langue, traduction et transfert des valeurs culturelles

Il s'agit des réflexions qui répondent aux trois exigences suivantes.

Premièrement, étudier la théorie de la traduction appliquée au domaine néo-hellénique et français, ce qui tend de mettre en valeur de multiples éléments : les acteurs d'un texte tels l'auteur, le traducteur et les lecteurs auxquels il s'adresse dans sa forme originelle ou traduit ; les textes qu'il soit le texte source ou le texte traduit ; le processus qui repose sur la lecture, la réécriture et la compréhension. La traduction est une tentative très complexe qui dépend des contraintes comme la fidélité et la recherche d'équivalences. Cette dernière réalité impose souvent l'interprétation qui conduit au second objectif de cet enseignement.

Deuxièmement, tenir compte de la spécificité de notre époque marquée par les contacts entre les Hommes et leur culture. Se rendre compte que ces contacts n'imposent pas seulement la compréhension à travers la traduction, mais avant tout et d'abord, l'abandon des valeurs à ceux qui tentent de les ...traduire, de les faire correspondre aux leurs. Les valeurs sont ainsi, mouvantes, elles sont critiquées ou acceptées, marginalisées ou adoptées ..., ce qui change l'horizon des études de traduction qui ne doivent plus s'intéresser aux seuls lieux où les valeurs existent, mais les chemins, les trajets qu'elles parcourent. Les frontières, fondements essentiels des États, car elles contournent le territoire étatique, disparaissent, mais pour réapparaître et délimiter un autre espace conçu cette fois-ci d'un point de vue culturel. Et celui-ci n'est point fixe, mais changeant, il n'est pas continu, mais discontinu accueillant des valeurs jadis considérées comme la force d'une communauté qu'elle doit, à présent, partager.

Troisièmement, nourri par les travaux de recherche fondés non seulement sur la théorie de la traduction, mais également sur le contact inévitable de deux ensembles de valeurs, l'un grec, l'autre français, nous nous privilégierons des études contrastives de la traduction pour atteindre deux objectifs complémentaires.

En premier lieu, étant donné que les difficultés rencontrées dans la traduction sont en partie explicables par les différences de structure entre la langue source et la langue cible, il s'agira de mettre en évidence non seulement des différences grammaticales et syntaxiques entre les deux langues comme par exemple la conception du temps verbal, ou l'emploi des particules, mais aussi des différences de caractère sémantique.

En second lieu, c'est dans ce contexte contrastif, différentiel, que nous tenterons de révéler à travers des phénomènes linguistiques identifiables, le processus créateur de la traduction. Ainsi, il s'agira de mettre en exergue l'importance des procédés rhétoriques et énonciatifs dans l'œuvre créative du traducteur qui contribue à révéler les phénomènes linguistiques. Cette mise en contraste du grec et du français fondé sur la théorie de la linguistique différentielle devait conduire à l'analyse du processus traductif dans la pratique.

c) Nombre de doctorants. Nombre de thèses soutenues.

16 en 2016-2017, dont 12 cotutelles avec l'université Ionienne de Corfou et l'Université de Chypre.

Nombre limité à cause du plafond imposé qui est de 10 par directeur de recherche. Une thèse a été soutenue fin 2016 et deux seront soutenues fin 2017.

d) Évaluations

(A+ en 2010) pour le nouveau master LLCER, Parcours études néo-helléniques.
(A) pour l'équipe de recherche.

Responsable de la Composante néo-hellénique de LLACS (Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds) et Directeur de recherche :

Constantin Angélopoulos
Professeur d'études néo-helléniques
constantin.angelopoulos@univ-montp3.fr

IV. RELATIONS INTERNATIONALES

Les relations entre le département d'études néo-helléniques (grec moderne) et d'autres sections d'Universités grecques permettent la mobilité d'enseignants et d'étudiants entre la France et la Grèce. La mobilité des enseignants permet à nos étudiants de profiter de l'expérience d'enseignement et de recherche des enseignants – chercheurs étrangers. Des informations plus spécifiques sont données quelques pages auparavant, dans le chapitre sur le fonctionnement du Centre de recherche.

A) Structure :

Convention avec :

L'Université *Capodistria d'Athènes*
L'Université *Aristote Thessalonique*
L'Université *Ionienne de Corfou*
L'Université de *Ioannina*
L'Université de *Chypre*
Convention *Campus France* à Athènes

B) Financement :

- par les Universités
- par le ministère de la Culture de l'État grec et de l'État chypriote.
- par le ministère des Relations extérieures de l'État grec
- par le Programme Erasmus

C) Durée des séjours linguistiques :

- un mois l'été à l'Université de Thessalonique et d'Ioannina - trois mois (pendant l'année universitaire), à l'Université de Thessalonique, de Ioannina, d'Athènes ou de Corfou
- un semestre (pendant l'année universitaire, Erasmus)
- une année universitaire (Erasmus)

D) Protocoles de collaboration scientifiques et cotutelles de thèses de doctorat

Il faudrait remarquer que les relations de Montpellier III et du département d'études néo-helléniques ont été enrichies depuis 2010-2011 par la signature des trois protocoles de coopérations scientifiques avec les universités *Panteion d'Athènes*, *Ionienne de Corfou* et *Capodistria d'Athènes*, ce qui permet la mise en place des cotutelles de thèse.

E) IFA – Institut Français d'Athènes

Depuis 2007, l'Ambassade de France à Athènes et l'IFA organisent avec le département d'études néo-helléniques un séminaire annuel et deux journées d'informations qui bénéficient d'un grand succès aussi bien dans le cadre des travaux de recherche de la composante néo-hellénique du LLACS qu'en ce qui concerne l'exportation de l'offre de formation de Montpellier III en Grèce.

F) Campus France

Depuis 2009, le département d'études néo-helléniques participe à nouveau aux salons que Campus France organise en Grèce et en Chypre.
